

ZTW1500M

zelmer



ZTW1500M

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Wentylator kolumnowy

EN USER MANUAL
Tower fan

DE BENUTZERHANDBUCH
Turmlüfter

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Stojací ventilátor

SK NAVODILA ZA UPORABO
Vežový ventilátor

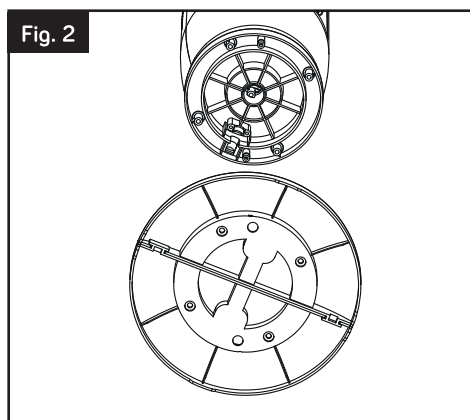
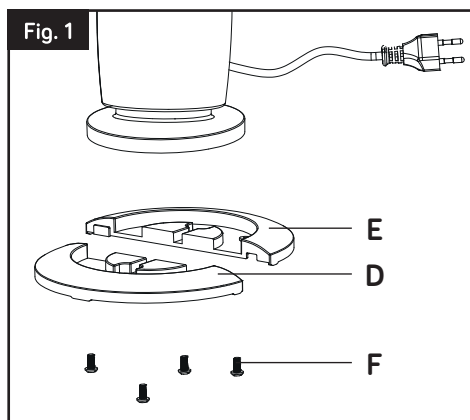
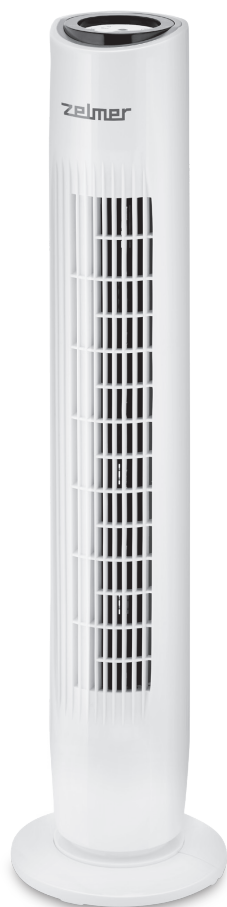
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Toronyventilátor

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Ventilator turn

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Башенный вентилятор

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Вентилатор тип „кула“

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Настільний портативний вентилятор



DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY STAYSAKFI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

OPIS

- A. Pilot
- B. Panel sterowania
- C. osłona wskaźnika
- D. Podstawa 1
- E. Podstawa 2
- F. Śruby

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia, osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową oraz osoby niedoświadczone, pod warunkiem, że są one właściwie nadzorowane i zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania i są świadome ryzyka związanego z użytkowaniem urządzenia.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien wymienić go serwis techniczny producenta lub podobnie wykwalifikowana osoba, aby uniknąć jakichkolwiek zagrożeń.

Należy odłączyć urządzenie przed montażem, demontażem i czyszczeniem.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego w celu wentylacji pomieszczeń: nie należy używać go do innych celów. Każde inne zastosowanie należy uznać za niewłaściwe i niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego, nieprawidłowego i nieodpowiedzialnego użytkowania i/lub napraw dokonanych przez niewykwalifikowanych techników.

Nie wkładaj palców ani żadnych innych przedmiotów przez kratkę ochronną wentylatora.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub jeśli wydaje się, że jest uszkodzone; w razie

wątpliwości należy przekazać je profesjonalnemu, wykwalifikowanemu technikowi.

Nie należy przenosić urządzenia w trakcie korzystania.

Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękami lub stopami.

Nie ciągnij za kabel urządzenia, aby je przesunąć.

Nie ciągnij za kabel lub za samo urządzenie, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Aby wyczyścić urządzenie, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w części podręcznika poświęconej czyszczeniu i konserwacji.

Firma **EUROGAMA Sp. z o.o.** nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub uszkodzenia, które mogą wystąpić u ludzi, zwierząt lub przedmiotów w wyniku nieprzestrzegania powyższych ostrzeżeń.

INSTALACJA

Po zdjęciu opakowania należy sprawdzić stan urządzenia; w razie wątpliwości nie używać go i skonsultuj się z profesjonalnym, wykwalifikowanym technikiem. Opakowania (torby plastikowe, styropian, osprzęt itp.) powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia i powinny być wyrzucone do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów.

Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy wartości napięcia podane na tabliczce znamionowej odpowiadają wartościom napięcia sieci elektrycznej. W przypadku, gdy gniazdo i wtyczka urządzenia są niekompatybilne, należy zlecić wymianę wtyczki na odpowiednią przez profesjonalnego, wykwalifikowanego technika, który upewni się, że część kablowa wtyczki jest dostosowana do mocy używanej przez urządzenie. Ogólnie rzecz biorąc, stosowanie adapterów lub przedłużaczy nie jest wskazane; jeśli jest to konieczne, muszą one być zgodne z przepisami bezpieczeństwa, a ich natężenie prądu nie może być mniejsze niż maksymalne dla urządzenia.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy przewód zasilający nie jest uszkodzony: w razie wątpliwości należy skonsultować się z profesjonalnym, wykwalifikowanym technikiem.

Gniazdo sieciowe musi być łatwo dostępne, aby można było szybko odłączyć urządzenie w nagłych przypadkach.

Nie należy umieszczać urządzenia na górnej części półki i/lub w pobliżu umywalki lub pojemnika z płynem (pozostawić co najmniej 2 metry odstępu), aby zapobiec jego wpadnięciu do cieczy.

Wentylator postaw z dala od tkanin (zasłony itp.) lub materiałów lotnych, które mogą blokować kratkę wentylacyjną; sprawdź również, czy przód wentylatora nie został niczym zakryty (pył itp.).

Urządzenie należy umieścić z dala od wszystkich źródeł ciepła (np. otwartego ognia, pieców gazowych itp.).

Powierzchnia nośna musi być stabilna, płaska i równa (aby urządzenie nie przewróciło się).

MONTAŻ

OSTROŻNIE: Należy upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany przed podłączeniem go do gniazdka elektrycznego.

1. Umieść przewód zasilający w szczelinie pomiędzy dwiema połówkami podstawy.
2. Połącz obie połówki podstawy, wyrównaj ich wypustki/otwory.
3. Przymocuj obudowę silnika do zmontowanej podstawy, wkładając i bezpiecznie dokręcając trzy śruby w otwory na śruby (na dole podstawy).
4. Umieść przewód zasilający w szczelinie frezowania w środku obręczy podstawy (z tyłu).
 - a. Wykręć trzy śruby, a następnie zdejmij klamrę.
 - b. Umieść przewód zasilający w gnieździe.
 - c. Zmień położenie klamry i ponownie umieść 4 śruby.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

OSTROŻNIE: Naciśnij jednocześnie tylko jeden przycisk regulacji prędkości. W przypadku równoczesnego naciśnięcia dwóch lub więcej przycisków może dojść do trwałego uszkodzenia obudowy przełącznika.

1. Zawsze używaj produktu na płaskiej, równej i stabilnej powierzchni, aby uniknąć jego przewrócenia.
2. Podłącz produkt do standardowego gniazdka elektrycznego.
3. Aby włączyć wentylator, obróć przełącznik **I / O** / WYŁĄCZNIK CZASOWY w położenie **I** i naciśnij przycisk regulacji prędkości obrotowej (0 – WYŁĄCZENIE, 1 – NISKA, 2 – ŚREDNIA, 3 – WYSOKA), zależnie od potrzeb.
4. Aby wyłączyć wentylator, obróć przełącznik **I / O** / WYŁĄCZNIK CZASOWY w położenie **O**.
5. Aby ustawić wyłącznik czasowy wentylatora, obróć przełącznik **I / O** / WYŁĄCZNIK CZASOWY na żądany wyłącznik czasowy (w minutach). Wentylator wyłączy się po upływie czasu pracy wyłącznika czasowego.
6. Aby uruchomić lub zatrzymać oscylację wentylatora, naciśnij przycisk oscylacji.
7. Odłącz produkt od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest on używany lub pozostawiony bez nadzoru. Nie pozostawiaj tego produktu bez nadzoru podczas użytkowania.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Ostrzeżenie: przed regularnym czyszczeniem należy odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego.

Do czyszczenia urządzenia należy używać miękkiej, lekko wilgotnej szmatki; nie należy używać produktów ściernych lub żrących.

Nie zanurzaj żadnej części wentylatora w wodzie ani innej cieczy; jeśli tak się stanie, w żadnym wypadku nie należy wkładać rąk do cieczy; najpierw odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego. Następnie dokładnie wysusz urządzenie i sprawdź, czy wszystkie części elektryczne są suche, w razie wątpliwości należy skonsultować się z profesjonalnym, wykwalifikowanym technikiem.

Istotne jest, aby otwory wentylacyjne silnika były wolne od kurzu i włókien.

W przypadku długiego okresu nieużywania wentylator należy przechowywać, chroniąc go przed kurzem i wilgocią; zalecamy stosowanie oryginalnego opakowania.

Jeżeli użytkownik zdecyduje o ostatecznym zaprzestaniu użytkowania urządzenia, należy uniemożliwić jego działanie poprzez odcięcie przewodu zasilającego (najpierw upewniając się, że wtyczka została odłączona od gniazdka sieciowego) i upewniając się, że części, które mogą być niebezpieczne dla dzieci (np. łopatką) nie spowodują żadnych uszkodzeń.

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

ZTW1500M			
Opis	Symbol	Wartość	Urządzenie
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	22,68	m³/min
Wejście zasilania wentylatora	P	31,80	W
Wartość użytkowa	SV	0,71	(m³/min) / W
Pobór mocy w trybie czuwania	Psb	0,23	W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	Poff	...	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	Lwa	55,77	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2,73	meters/sec
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	10,43	kWh/a
Norma pomiarowa dla wartości serwisowej		EN IEC 60879: 2019	

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

Please read the instructions for use carefully prior to using the product. store these in a safe place for future reference.

DESCRIPTION

- A. Remote control
- B. Switch button
- C. Indicator cover
- D. Base 1
- E. Base 2
- F. Attachment screws

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children over 8 years of age, by people with physical, sensory or mental disabilities and by the inexperienced, provided they are correctly supervised and instructed regarding its safe use and are aware of the risks involved Children must not play with the appliance, or carry out unsupervised cleaning and user maintenance of the appliance.

If the power cord is damaged, it should be changed by the manufacturer's technical support service, or by a similarly qualified person, in order to avoid any danger.

It is necessary to disconnect the appliance before assembling, disassembling and cleaning.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is intended exclusively for domestic use for the ventilation of rooms: do not use it for other purposes. Any other use should be considered improper and dangerous. The manufacturer shall not be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect and irresponsible use and/or for repairs made by unqualified technicians.

Do not insert fingers or any other objects through the fan's protector grille.

The appliance must be kept out of the reach of children.

Do not use the appliance if it is not working properly, or if it appears to be damaged; if in doubt, take it to a professional, qualified technician.

Do not move the appliance while it is operating.

When the appliance is not being used, remove the plug from the mains socket.

Do not touch the appliance with wet hands or feet.

Do not drag the appliance by the cable to move it.

Do not pull the cable or the appliance itself to remove the plug from the mains socket.

To clean the appliance, follow the instructions in the manual in the section dedicated to cleaning and maintenance.

EUROGAMA will not be held liable for any harm or damage which may occur to people, animals or objects as a result of failure to observe the aforementioned warnings.

INSTALLATION

After removing the packing, check the condition of the appliance; if in doubt, do not use it and consult professional qualified technician. The packaging (plastic bags, polystyrene, fixtures, etc.) should be kept out of the reach of children, since they are a potential source of danger, and they should be disposed of in the appropriate specific containers for selective waste collection.

Before connecting the appliance, check that the voltage values indicated on the characteristics plate correspond to those of the electric mains supply. In the event that the socket and the appliance plug are incompatible, have the plug changed to one that is suitable by a professional, qualified technician, who will check that the cable part of the plug is adapted to the power used by the appliance. In general, the use of adapters or extension leads is not advised; if this were to be necessary, they must be in accordance with the safety regulations and their amperage capacity must not be less than the maximum for the appliance.

Before each usage, check that the appliance is in good condition and that the power cord is not damaged: if in doubt, check with professional qualified technician.

The socket must be easily accessible in order to be able to disconnect the appliance with ease in case of emergency.

Do not place the unit on top of a shelf and/or near a wash basin or any container with of liquid (leave a distance of at least 2 metres) to prevent the risk of it falling into the liquid.

Place the fan away from fabrics (curtains, etc.) or volatile materials that may obstruct the ventilation grille; also check that the front of the fan is free of volatile materials (dust, etc.).

Place the appliance away from all heat sources (e.g. naked flames, gas stoves, etc.).

The supporting surface must be stable and flat and even (so that the appliance does not tip over).

ASSEMBLY

CAUTION: Ensure the product is fully assembled before plugging it into an electrical outlet.

1. Insert the power cord into its slot between the two base halves.
2. Connect both base halves together by aligning their pegs/peg holes.
3. Attach the motor housing to the assembled base by inserting and securely tightening the three screws into the screw holes (at the bottom of the base).
4. Position the power cord into its routing slot at the rim center of the base (rear).
 - a. Remove the three screws from the brace; then remove the brace.
 - b. Position the power cord into its slot.
 - c. Reposition the brace and securely reinsert the 4 screws.

USE

CAUTION: Press only one of the speed control push buttons at a time. Permanent damage to the switch housing may result if two or more of the buttons are pressed simultaneously.

1. Always operate the product on a flat, level, steady, and stable surface to avoid it overturning.
2. Plug the product into a standard electrical outlet.
3. To turn the fan on, rotate the **I / O / TIMER** switch to the position **I** and push the speed control push button (0-OFF, 1-LOW, 2-MEDIUM, 3-HIGH), as desired.

4. To turn the fan off, rotate the **I / O / TIMER** switch to the position **O**.
5. To set the fan timer, rotate the **I / O / TIMER** switch to the desired countdown timer (in minutes). The fan will turn off after the time on the timer has elapsed.
6. To start or stop fan oscillating, press the oscillation button.
7. Unplug the product from the electrical outlet when it is not in use or is left unattended. Do not leave this product unattended while it is in use.

MANITENANCE AND CLEANING

Warning: before carrying out regular cleaning operations, disconnect the plug from the mains socket.

To clean the appliance, use a soft, slightly damp cloth; do not use abrasive or corrosive products.

Do not immerse any part of the fan in water or any other liquid: if this should happen, under no circumstances should hands be put into the liquid; first disconnect the plug from the mains socket. Then dry the appliance carefully and check that all the electrical parts are dry: if in doubt, check with professional qualified technician.

It is essential that the motor ventilation holes are free of dust and fibres.

In case of long periods of non-use store the fan, protecting it from dust and moisture; we recommend using the original packaging.

If you decide to stop using the appliance, it is advisable to render it inoperational by cutting the power cable (ensuring first that the plug has been disconnected from the socket) and making sure that parts that could be dangerous in the hands of children (e.g. the blade) can cause no harm..

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU regarding electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste electrical and electronic equipment), which establishes the applicable legal framework in the European Union regarding the elimination and recycling of electrical and electronic devices. Do not put this product in the bin. Take it to your closest electrical and electronic waste treatment centre.

We hope you are satisfied with this product.

ZTW1500M			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	22,68	m³/min
Fan power input	P	31,80	W
Service value	SV	0,71	(m³/min) / W
Standby power consumption	Psb	0,23	W
Off power consumption	Poff	...	W
Fan sound power level	Lwa	55,77	dB(A)
Maximum air velocity	C	2,73	meters/sec
Seasonal electricity consumption	Q	10,43	kWh/a
Measurement standard for service value		EN IEC 60879: 2019	

WIR MÖCHTEN UNS BEI IHNEN BEDANKEN, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

WARNUNG

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Anwendung des Produkts aufmerksam durch. Bewahren Sie diese an einem sicheren Ort für spätere Nachschlagezwecke auf.

BESCHREIBUNG

- A. Fernbedienung
- B. Schaltertaste
- C. Anzeigeabdeckung
- D. Unterteil 1
- E. Unterteil 2
- F. Schrauben

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren, von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen sowie von Unerfahrenen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden ordnungsgemäß beaufsichtigt und bezüglich der sicheren Anwendung aufgeklärt und sind sich der entsprechenden Risiken bewusst. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder eine unbeaufsichtigte Reinigung und Wartung des Geräts vornehmen.

Bei Beschädigung des Stromkabels sollte dieses vom technischen Support des Herstellers oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Vor der Montage, Demontage und Reinigung ist es erforderlich, das Gerät vom Stromnetz zu trennen.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch zur Belüftung von Räumen bestimmt. Benutzen Sie es nicht für andere Zwecke. Jede anderweitige Anwendung ist als unsachgemäß und gefährlich zu erachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aufgrund unsachgemäßer, falscher und unverantwortlicher Anwendung und/oder aufgrund von Reparaturen durch nicht qualifizierte Techniker entstehen.

Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände durch das Schutzgitter des Ventilators.

Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt zu sein scheint. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit einem professionellen, qualifizierten Techniker in Kontakt.

Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Gebrauch ist.

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.

Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel, um es zu bewegen.

Ziehen Sie nicht am Kabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Zur Reinigung des Geräts sind die Anweisungen im Bedienungshandbuch im Abschnitt über Reinigung und Wartung zu befolgen.

EUROGAMA übernimmt keine Haftung für Schäden, die an Menschen, Tieren oder Gegenständen infolge der Missachtung der oben erwähnten Warnhinweise entstehen können.

INSTALLATION

Nach der Entfernung der Verpackung ist der Zustand des Gerätes zu prüfen. Im Zweifelsfall sollte es nicht verwendet und ein qualifizierter Techniker konsultiert werden. Die Verpackungen (Plastiktüten, Polystyrol, Befestigung usw.) sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen. Sie müssen zudem in den entsprechenden spezifischen Behältern zur selektiven Abfallsammlung entsorgt werden.

Prüfen Sie vor dem Anschluss des Gerätes, ob die auf dem Typenschild angegebenen Spannungswerte mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Falls die Steckdose und der Gerätestecker nicht miteinander kompatibel sind, lassen Sie den Stecker durch einen qualifizierten Techniker auswechseln, der prüft, ob der Kabelteil des Steckers für die vom Gerät verwendete Leistung geeignet ist. In der Regel wird von der Anwendung von Adaptern oder Verlängerungskabeln abgeraten. Ggf. müssen sie den Sicherheitsvorschriften entsprechen und ihre Strombelastbarkeit darf nicht unter dem für das Gerät zulässigen Höchstwert liegen.

Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob sich das Gerät in einem gutem Zustand befindet und ob das Netzkabel beschädigt ist: im Zweifelsfall sollten Sie sich an einen professionellen und qualifizierten Techniker wenden.

Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um das Gerät notfalls problemlos vom Strom trennen zu können.

Positionieren Sie das Gerät nicht auf einem Regal und/oder in die Nähe eines Waschbeckens oder eines Behälters mit Flüssigkeit (halten Sie einen Abstand von mindestens 2 Metern ein), um zu vermeiden, dass es in die Flüssigkeit fällt.

Positionieren Sie den Ventilator entfernt von Stoffen (Vorhängen usw.) oder flüchtigen Materialien, die das Lüftungsgitter bedecken könnten. Prüfen Sie zudem, ob die Vorderseite des Ventilators frei von flüchtigen Materialien (Staub usw.) ist.

Positionieren Sie das Gerät entfernt von Wärmequellen (z. B. offenen Flammen, Gasherden usw.).

Die Auflagefläche muss stabil, flach und eben sein (damit das Gerät nicht umkippt).

MONTAGE

VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass das Produkt komplett montiert wurde, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen.

1. Stecken Sie das Netzkabel in die Buchse zwischen den beiden Sockelhälften.
2. Verbinden Sie beide Sockelhälften miteinander, indem ihre Stifte/Stiftlöcher ausgerichtet werden.
3. Befestigen Sie das Motorgehäuse am montierten Sockel, indem die drei Schrauben in die Schraubenlöcher (an der Unterseite des Sockels) eingefügt und fest angezogen werden.
4. Führen Sie das Netzkabel in den dazu vorgesehen Schlitz in der Mitte des Sockelrands (Rückseite).

- a. Entfernen Sie die drei Schrauben von der Klammer und entfernen Sie im Anschluss die Klammer.
- b. Stecken Sie das Netzkabel in seine Buchse.
- c. Bringen Sie die Klammer wieder an und sichern Sie die 4 Schrauben wieder.

EINSATZ

VORSICHT: Drücken Sie immer nur jeweils eine der Geschwindigkeits-Reglertasten. Das Schaltergehäuse kann dauerhaft beschädigt werden, wenn zwei oder mehrere der Tasten gleichzeitig gedrückt werden.

1. Betreiben Sie das Produkt jederzeit auf einer flachen, ebenen, festen und stabilen Oberfläche, um ein Umkippen zu vermeiden.
2. Schließen Sie das Produkt an eine normale Steckdose an.
3. Um den Ventilator einzuschalten, drehen Sie den **I / O** /TIMER-Schalter auf die gewünschte Position **I** und drücken Sie den Druckknopf zur Drehzahlregelung (0-AUS, 1-NIEDRIG, 2-MITTEL, 3-HOCH).
4. Um den Ventilator auszuschalten, drehen Sie den **I / O** /TIMER-Schalter auf die Position **O**.
5. Um den Timer des Ventilators einzustellen, drehen Sie den **I / O** /TIMER-Schalter auf den gewünschten Countdown-Timer (in Minuten). Der Ventilator schaltet sich nach Ablauf der Timerzeit aus.
6. Um die Schwenkbewegung des Ventilators zu starten oder zu stoppen, drücken Sie die Schwenktaste.
7. Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, wenn es nicht verwendet wird oder unbeaufsichtigt ist. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Gebrauch ist.

WARTUNG UND REINIGUNG

Warnung: Vor der Ausführung regelmäßiger Reinigungen ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Zur Reinigung des Gerätes verwenden Sie ein weiches, leicht feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder korrosiven Produkte.

Tauchen Sie keinen Teil des Ventilators in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Sollte dies dennoch geschehen, führen Sie keinesfalls die Hände in die Flüssigkeit. Ziehen Sie zunächst den Stecker aus der Steckdose. Trocknen Sie im Anschluss das Gerät sorgfältig und prüfen Sie, ob sämtliche elektrische Teile trocken sind: im Zweifelsfall sollten Sie sich an einen professionellen und qualifizierten Techniker wenden.

Es ist wichtig, dass die Lüftungsöffnungen des Motors frei von Staub und Fasern sind.

Bei längerer Nichtanwendung muss der Ventilator vor Staub und Feuchtigkeit geschützt werden. Wir empfehlen die Verwendung der Originalverpackung.

Falls Sie das Gerät nicht mehr verwenden wollen, empfiehlt es sich, es durch Trennen des Netzkabels (zunächst ist unbedingt der Stecker aus der Steckdose zu ziehen) außer Betrieb zu setzen und zu gewährleisten, dass Teile, die für Kinder gefährlich sein könnten (z. B. die Flügelblätter), keinen Schaden verursachen können.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Beseitigung und das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten festlegt. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Müll. Bringen Sie es zu Ihrem nächsten elektrischen und elektronischen Abfallbehandlungszentrum.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sind.

ZTW1500M			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximale Ventilatorluftleistung	F	22,68	m³/min
Leistungsaufnahme des Ventilators	P	31,80	W
Servicewert	LW	0,71	(m³/min) / W
Standby-Leistungsaufnahme	Psb	0,23	W
Stromverbrauch im Aus-Modus	Poff	...	W
Ventilator-Schalleistungspegel	Lwa	55,77	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,73	meters/sec
Saisonaler Stromverbrauch	Q	10,43	kWh/a
Messnorm für den Servicewert	EN IEC 60879: 2019		

RÁDI BYCHOM VÁM PODĚKOVALI, ŽE JSTE SI VYBRALI SPOLEČNOST ZELMER. DOUFÁME, ŽE VÁM BUDE PRODUKT DOBRĚ SLOUŽIT.

VAROVÁNÍ

Před použitím produktu si pozorně přečtěte návod k použití. Uložte jej na bezpečném místě pro budoucí použití.

POPIS

- A. Dálkové ovládání
- B. Tlačítko
- C. kryt indikátoru
- D. základna 1
- E. základna 2
- F. Šrouby

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo osobou s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.

Před montáží, demontáží a čištěním je nutné přístroj odpojit.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič je určen výhradně k domácímu použití pro větrání místností: nepoužívejte jej k jiným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a nebezpečné. Výrobce neodpovídá za případné škody, které vznikly nesprávným, chybným a nezodpovědným použitím a/nebo zásahy a opravami vykonanými nekvalifikovanými osobami.

Nevkládejte prsty ani jiné předměty do ochranné mřížky ventilátoru.

Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí.

Nepoužívejte spotřebič, pokud nefunguje správně nebo pokud se zdá být poškozen; v případě pochybností se obraťte na profesionálního a kvalifikovaného technika.

Během provozu spotřebič nepřemísťujte.

Pokud spotřebič nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Nedotýkejte se spotřebiče mokřima rukama nebo nohama.

Netahejte za kabel, abyste přístroj přesunuli.

Netahejte za napájecí kabel spotřebiče nebo za spotřebič samotný, abyste ho odpojili od zásuvky.

Při čištění spotřebiče postupujte podle pokynů v části manuálu věnované čištění a údržbě.

Společnost **EUROGAMA** neodpovídá za škody způsobené osobám, zvířatům nebo majetku v důsledku nedodržování těchto varování.

INSTALACE

Po vyjmutí spotřebiče z obalu zkontrolujte jeho stav; pokud máte pochybnosti, spotřebič nepoužívejte a obraťte se na kvalifikovaného technika. Obaly (plastové sáčky, polystyren, příslušenství atd.) uchovávejte mimo dosah dětí, protože jsou potenciálním zdrojem nebezpečí, a měly by být likvidovány v příslušných specifických nádobách určených na třídění odpadu.

Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda hodnota napětí uvedená na typovém štítku odpovídá hodnotě napětí okruhu ve vaší domácnosti. Pokud nejsou zásuvka a zástrčka kompatibilní, nechte zástrčku vyměnit za vhodnou kvalifikovaným servisním technikem. Ten zkontroluje, zda je průřez kabelu zásuvky vhodný pro výkon absorbovaný spotřebičem. Nedoporučujeme používat adaptéry, rozbojky a prodlužovací kabely. Pokud není možné vyhnout se jejich použití, pamatujte, že musí vyhovovat aktuálním bezpečnostním předpisům a průřez vodičů prodlužovacího přívodu musí být stejný nebo větší než průřez vodičů přívodního kabelu spotřebiče.

Před každým použitím zkontrolujte, zda je spotřebič v dobrém stavu a zda není poškozen napájecí kabel: v případě pochybností se poraďte s kvalifikovaným technikem.

Zásuvka musí být snadno přístupná tak, aby bylo možné v případě nouze spotřebič snadno odpojit.

Neumísťujte jednotku na police ani do blízkosti umyvadla nebo nádoby s tekutinou (udržujte vzdálenost alespoň 2 metry), abyste předešli riziku pádu spotřebiče do kapaliny.

Spotřebič neumísťujte do blízkosti tkanin (záclony atd.) nebo těkavých materiálů, které mohou bránit větrací mřížce; zkontrolujte také, zda se v přední části ventilátoru nevyskytují těkavé materiály (prach atd.).

Umístěte spotřebič mimo všechny zdroje tepla (např. otevřený oheň, plynová trouba atd.).

Podpěrný povrch musí být stabilní, plochý a rovný, aby se zařízení nepřevrátilo.

MONTÁŽ

POZOR: Před zapojením do elektrické zásuvky se ujistěte, že je produkt kompletně smontovaný.

1. Vsuňte napájecí kabel do slotu mezi obě poloviny základny.
2. Spojte obě poloviny základny tak, aby zapadly do otvorů.
3. Připojte kryt motoru k sestavené základně přišroubováním tří šroubů do jejich otvorů ve spodní části základny.
4. Umístěte napájecí kabel do otvoru ve středu základny (zadní).
 - a. Odstraňte tři šrouby z podlahové desky; potom ji vyjměte.
 - b. Umístěte napájecí kabel do jeho slotu.
 - c. Pomocí 4 šroubů připevněte podlahovou desku.

POUŽITÍ

POZOR: Stiskněte vždy pouze jedno z tlačítek pro ovládání rychlosti. Pokud stisknete současně dvě nebo více tlačítek, může dojít k trvalému poškození krytu spínače.

1. Výrobek používejte vždy na rovném, plochém a stabilním povrchu, aby nedošlo k jeho převrácení.
2. Připojte produkt do standardní elektrické zásuvky.
3. Chcete-li ventilátor zapnout, přepněte otočný přepínač **I** / **O** / ČASOVA do polohy **I** a zvolte

požadovaný stupeň výkonu stisknutím tlačítka ovládání rychlosti (0-VYPNUTO, 1-SLABÝ, 2-STŘEDNÍ, 3-SILNÝ stupeň).

4. Chcete-li ventilátor vypnout, přepněte otočný přepínač **I / O** / ČASOVA do polohy **O**

5. Chcete-li nastavit časovač ventilátoru, přepněte otočný přepínač **I / O** / ČASOVA na požadovaný odpočet (v minutách). Po uplynutí času na časovači se ventilátor vypne.

6. Chcete-li spustit nebo zastavit otáčení ventilátoru, stiskněte tlačítko OSC.

7. Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru nebo jej nepoužíváte. Během používání nenechávejte tento produkt bez dozoru.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Varování: před běžným čištěním ventilátoru vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

K čištění spotřebiče použijte měkký, mírně navlhčený hadřík; nepoužívejte abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky.

Neponořujte žádnou část ventilátoru do vody ani jiné kapaliny; pokud k tomu dojde, za žádných okolností neponořujte ruce do kapaliny; nejdříve vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Poté přístroj pečlivě osušte a zkontrolujte, zda jsou všechny elektrické části suché: v případě pochybností se poraďte s kvalifikovaným technikem.

Je nezbytné, aby se ve větracích otvorech neusazoval prach a vlákna.

Pokud nebudete ventilátor používat delší dobu, uskladněte jej a chráňte jej před prachem a vlhkostí; doporučujeme použít originální obal.

Pokud se rozhodnete přístroj přestat používat, učiníte jej nepoužitelným přerušením přírodního kabelu (nejprve se ujistěte, že je zástrčka odpojena od síťové zásuvky) a zajistěte, aby části, které by mohly být pro děti nebezpečné (např. vrtule) nebudou představovat riziko.

LIKVIDACE PRODUKTU



Tento produkt je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních známých jako WEEE (Odpadní elektrická a elektronická zařízení), poskytuje právní rámec platný v Evropské unii pro likvidaci a opětovné použití odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento produkt do koše. Odneste jej do sběrného střediska pro recyklaci elektrického a elektronického odpadu.

Doufáme, že jste s tímto produktem spokojeni.

ZTW1500M			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok vzduchu	F	22,68	m³/min
Příkon ventilátoru	P	31,80	W
Servisní hodnota	SV	0,71	(m³/min) / W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	PSB	0,23	W
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	Poff	...	W
Hlučnost	Lwa	55,77	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	C	2,73	meters/sec
Sezónní spotřeba elektřiny	Q	10,43	kWh/a
Norma pro měření provozní hodnoty	EN IEC 60879: 2019		

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. VERÍME, ŽE VÁM NÁŠ VÝROBOK PRINESIE VEĽA RADOSTI A BUDETE S NÍM SPOKOJNÍ.

UPOZORNENIE

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tieto pokyny. Návod na použitie si uschovajte na bezpečnom mieste pre budúcu potrebu.

POPIS

- A. Diaľkové ovládanie
- B. Prepínač
- C. Kryt indikátora
- D. Základňa 1
- E. Základňa2
- F. Skrutky

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom a boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným nebezpečenstvám. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať, nesmú ho bez dohľadu čistiť ani vykonávať údržbu.

Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť technický servis výrobcu alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

Pred montážou, demontážou a čistením je nutné odpojiť spotrebič od elektrickej siete.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Tento spotrebič je určený výlučne na použitie v domácnostiach na vetranie miestností: nepoužívajte ho na iné účely. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne škody vzniknuté následkom nevhodného, nesprávneho alebo nezodpovedného použitia, ani za opravy vykonané nekvalifikovanými technikmi.

Nevsúvajte prsty ani iné predmety do ochrannej mriežky ventilátora.

Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.

Spotrebič nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo ak javí známky poškodenia; v prípade pochybností ho zanešte profesionálnemu, kvalifikovanému technikovi.

Spotrebičom počas používania nehýbte.

Keď spotrebič práve nepoužívate, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

Spotrebič nechytajte mokrými rukami alebo chodidlami.

Nepokúšajte sa spotrebič premiestniť ťahaním za napájací kábel.

Neťahajte napájací kábel ani samotný spotrebič, ak chcete zástrčku odpojiť z elektrickej zásuvky.

Ak chcete spotrebič očistiť, postupujte podľa pokynov v návode na použitie, ktoré nájdete v časti venovanej čisteniu a údržbe.

Spoločnosť **EUROGAMA** odmieta zodpovednosť za akúkoľvek ujmu na zdraví spôsobenú osobám alebo zvieratám a akékoľvek poškodenie predmetov v dôsledku nedodržania vyššie uvedených upozornení.

INŠTALÁCIA

Spotrebič vyberte z obalu a skontrolujte jeho stav. V prípade pochybností ho nepoužívajte a poraďte sa s odborným štítikom výrobku zodpovedá parametrom elektrickej siete. V prípade, že elektrická zásuvka a zástrčka prístroja nie sú kompatibilné, nechajte si zástrčku vymeniť za vhodný typ profesionálnym kvalifikovaným technikom, ktorý tiež skontroluje, či sú vodiče zástrčky vhodné vzhľadom na výkonové charakteristiky spotrebiča. Vo všeobecnosti sa neodporúča používať adaptéry alebo predĺžovacie káble. zlikvidovať do príslušných zberných nádob na separovaný zber odpadu.

Skôr ako prístroj pripojíte do elektrickej siete, skontrolujte, či hodnota elektrického napätia uvedená na popisnom štítku výrobku zodpovedá parametrom elektrickej siete. V prípade, že elektrická zásuvka a zástrčka prístroja nie sú kompatibilné, nechajte si zástrčku vymeniť za vhodný typ profesionálnym kvalifikovaným technikom, ktorý tiež skontroluje, či sú vodiče zástrčky vhodné vzhľadom na výkonové charakteristiky spotrebiča. Vo všeobecnosti sa neodporúča používať adaptéry alebo predĺžovacie káble. Ak je takéto riešenie potrebné, musia byť v súlade s bezpečnostnými predpismi a ich prúdová kapacita nesmie byť nižšia ako maximálna intenzita elektrického prúdu, ktorú môže prístroj dosiahnuť.

Pred každým použitím skontrolujte, či je prístroj v dobrom stave a či nie je poškodený napájací kábel: v prípade pochybností sa obráťte na odborného kvalifikovaného technika.

Elektrická zásuvka musí byť ľahko dostupná, aby ste v naliehavom prípade mohli prístroj bez ťažkostí odpojiť.

Prístroj neumiestňujte na policu a/alebo v blízkosti umývadla či inej nádoby s vodou (dodržiajte vzdialenosť aspoň 2 metre), aby ste zabránili riziku pádu prístroja do kvapaliny.

Ventilátor neumiestňujte v blízkosti textílií (záclony a pod.) alebo nestálych materiálov, ktoré by mohli prekryť alebo upchať vetraciu mriežku; taktiež skontrolujte, či predná časť ventilátora nie je zanesená nestálymi materiálmi (prachom a pod.).

Prístroj neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla (napr. otvorený plameň, plynové kachle a pod.).

Podložka, na ktorej prístroj stojí, musí byť stabilná, vodorovná a plochá (aby sa spotrebič neprevrátil).

MONTÁŽ

UPOZORNENIE: Pred zapojením výrobku do elektrickej zásuvky sa uistite, že je kompletne zmontovaný.

1. Napájací kábel zasuniete do otvoru medzi dvomi polovicami podstavca.
2. Spojte obe polovice podstavca tak, že ich kolíky/otvory kolíkov zarovnate.
3. K zmontovanému podstavcu pripevnite kryt motora. Zasuňte ho a bezpečne dotiahnite tri skrutky v otvoroch na skrutky (na spodnej časti podstavca).
4. Napájací kábel umiestnite do vodiacej drážky v strede ráfika podstavca (vzadu).
 - a. Vyberte tri skrutky z konzoly. Potom konzolu zložte.
 - b. Napájací kábel umiestnite do drážky.
 - c. Konzolu znovu nasadte a dobre zaistite 4 skrutky.

POUŽITIE

UPOZORNENIE: Naraz stláčajte iba jedno z tlačidiel ovládania rýchlosti. Ak stlačíte dve alebo viac tlačidiel súčasne, môže dôjsť k trvalému poškodeniu krytu spínača.

1. Výrobok vždy používajte na rovnom, vyrovnanom, stabilnom a pevnom povrchu, aby nedošlo k jeho prevráteniu.

2. Výrobok zapojte do štandardnej elektrickej zásuvky.
3. Ak chcete ventilátor zapnúť, podľa potreby otočte prepínač **I / O** / ČASOVAČ do polohy **I** a stlačte tlačidlo ovládania rýchlosti (0-VYP, 1-NÍZKA, 2-STREDNÁ, 3-VYSOKÁ).
4. Ak chcete ventilátor vypnúť, otočte prepínač **I / O** / ČASOVAČ do polohy **O**.
5. Ak chcete nastaviť časovač ventilátora, otočte prepínač **I / O** / ČASOVAČ na požadovaný časovač odpočítavania (v minútach). Po uplynutí nastaveného času sa ventilátor vypne.
6. Ak chcete spustiť alebo zastaviť osciláciu ventilátora, stlačte tlačidlo oscilácie.
7. Ak výrobok nepoužívate alebo ho necháte bez dozoru, odpojte ho z elektrickej zásuvky. Počas používania nenechávajte tento výrobok bez dozoru.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Upozornenie: Skôr než pristúpite k pravidelnému čisteniu, odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Na čistenie prístroja použite jemnú, mierne navlhčenú handričku; nepoužívajte abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky.

Žiadnu časť ventilátora neponárajte do vody alebo inej kvapaliny: ak nastane taká situácia, za žiadnych okolností neponárajte ruky do kvapaliny. Najprv odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky. Potom prístroj dôkladne osušte a skontrolujte, či sú všetky elektrické časti suché: v prípade pochybností sa obráťte na odborného kvalifikovaného technika.

Je dôležité, aby vetracie otvory motora neboli zanesené prachom a vláknami.

V prípade dlhodobého nepoužívania ventilátor odložte. Zabaľte ho tak, aby bol chránený pred prachom a vlhkosťou (odporúčame použiť originálny obal).

Ak sa rozhodnete prestať prístroj používať, odporúča sa vyradiť ho z činnosti prerušením napájacieho kábla (najskôr skontrolujte, či je zástrčka odpojená od sieťovej zásuvky) a zaistiť, aby časti, ktoré môžu byť v rukách detí nebezpečné (napr. lopatka), nemohli spôsobiť žiadnu ujmu.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Tento výrobok spĺňa Európsku smernicu 2012/19/EÚ o elektrických a elektronických zariadeniach, ktorá je známa aj ako OEEZ (Smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení) a ktorá ustanovuje príslušný právny rámec v Európskej únii týkajúci sa likvidácie a recyklácie elektrických a elektronických zariadení. Tento výrobok nevyhadzujte do koša. Odneste ho do najbližšieho zariadenia na spracovanie elektrického a elektronického odpadu.

Veríme, že ste s týmto výrobkom spokojní.

ZTW1500M			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálne prietokové množstvo vzduchu	F	22,68	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	31,80	W
Prevádzková hodnota	SV	0,71	(m ³ /min) / W
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	Psb	0,23	W
Spotreba energie v režime vypnutia	Poff	...	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	Lwa	55,77	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	C	2,73	meters/sec
Sezónna spotreba elektriny	Q	10,43	kWh/a
Štandard merania prevádzkovej hodnoty	EN IEC 60879: 2019		

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMERT VÁLASZTOTTA. REMÉLJÜK, HOGY ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKKEL ÉS ÖRÖMMEL HASZNÁLJA MAJD AZT.

FIGYELEM

A termék használatba vétele előtt kérjük, alaposan olvassa el a használati útmutatót, és ne dobja ki, mert a későbbiekben még szüksége lehet rá.

MEGNEVEZÉS

- A. dalkové ovládání
- B. tlačítko
- C. kryt indikátoru
- D. základna 1
- E. základna 2
- F. Csavarok

MUNKAVÉDELMI ÚTMUTATÓ

Ezt a berendezést megfelelő felügyelet mellett 8 évnél idősebb gyermekek, testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élő és tapasztalatlan emberek is használhatják, ha ismerik a berendezés biztonságos használatának módját és tisztában vannak a vele járó kockázatokkal. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel és felügyelet nélkül nem tisztíthatják meg, valamint nem végezhetik el a készülék karbantartását.

A balesetveszély elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozó cseréjét bízza a gyártóra, a gyártó szervizmunkatársára vagy más szakemberre.

Az összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt ki kell húzni a berendezést.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a berendezés kizárólag a háztartásban, a helyiségek szellőztetésére használható: ne használja más célra. Bármilyen egyéb felhasználása veszélyes és helytelen. A gyártó nem vonható felelősségre a nem megfelelő, helytelen és felelőtlen használatból származó károkért és/vagy a szakképzetlen szakemberek által végzett javításokért.

Ne dugja át az ujját és tárgyakat a ventilátor védőrácsán.

A berendezést gyermekek elől elzárva kell tartani.

Ne használja a berendezést, ha nem működik megfelelően, vagy ha sérültnek tűnik; ha kétségei vannak, vigye el szakképzett szakemberhez.

Használat közben ne mozgassa a berendezést.

Ha nem használja a berendezést, húzza ki a dugót a konnektorból.

Nedves kézzel vagy lábbal ne érintse meg a berendezést.

Mozgatáshoz ne húzza a berendezést a kábelnél fogva.

A dugó konnektorból való eltávolításához ne húzza meg a kábelt vagy magát a berendezést.

A berendezés tisztításához kövesse a kézikönyv tisztításra és karbantartásra vonatkozó részében található utasításokat.

Az **EUROGAMA** nem vállal felelősséget azokért a károkért és sérülésekért, amelyek a fent említett figyelmeztetések be nem tartása miatt következhetnek be az embereknek, állatoknak vagy tárgyakkal.

ÜZEMBE HELYEZÉS

A csomagolás eltávolítása után ellenőrizze a berendezés állapotát; ha kétségei vannak, ne használja azt, és kérje egy szakember segítségét. A csomagolást (műanyag zacskók, polisztirol, rögzítőelemek stb.) gyermekek elől elzárva kell tartani, mivel ezek potenciális veszélyforrást jelentenek, és azokat a szelektív hulladékgyűjtéshez megfelelő, speciális konténerekbe kell dobni.

A berendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségértékek megegyeznek-e a hálózati feszültséggel. Ha a csatlakozóaljzat és a készülék csatlakozója nem kompatibilis, cseréltesse ki a csatlakozót képzett szakemberrel, aki ellenőrzi, hogy a csatlakozó kábele megfelelő-e a berendezés teljesítményének. Az adapterek vagy hosszabbítók használata általában nem ajánlott; ha mégis szükséges, meg kell felelniük a biztonsági előírásoknak, és áramerősségük nem lehet kevesebb, mint a berendezés maximális áramerősségének értéke.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés jó állapotban van-e és a hálózati csatlakozó nem sérült-e: ha kétségei vannak, forduljon egy képzett szakemberhez.

Fontos, hogy könnyen hozzáférjen a konnektorhoz, hogy vészhelyzet esetén könnyedén leválaszthassa a berendezést az áramforrásról.

Annak elkerülése érdekében, hogy a készülék ne eshessen folyadékba, ne tegye az egységet polc tetejére és/vagy mosdókagyló vagy folyadékot tartalmazó tartály közelébe (hagyjon legalább 2 méter távolságot).

Tartsa távol a ventilátort szövetektől (függönyök stb.) vagy laza anyagoktól, amelyek eltömíthetik a szellőzőrácsot; ezenfelül pedig ellenőrizze, hogy az elülső rész nem tartalmaz-e illékony anyagokat (port stb.).

Tartsa távol a berendezést minden hőforrástól (például nyílt láng, gáztűzhelyek stb.).

Fontos, hogy a tartófelület stabil, sima és egyenletes legyen (hogy a berendezés ne boruljon fel).

ÖSSZESZERELÉS

VIGYÁZAT: Az áramforráshoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a berendezés teljesen összeszerelt állapotban van-e.

1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a két alaprész közötti nyílásba.
2. A két alaprész csatlakoztatásához illessze a csavarokat a megfelelő lyukakba.
3. Illessze a helyére (az alap alján), majd szorosan húzza meg a három csavart, amelyek a motorházat a talphoz rögzítik.
4. Helyezze a hálózati csatlakozót a kábelvezetőbe, amely az alap közepén található (hátsó).
 - a. Távolítsa el a tartóelemet rögzítő három csavart, majd a tartóelemet.
 - b. Helyezze a hálózati csatlakozót a kábelvezetőbe.
 - c. Helyezze vissza a tartóelemet és biztonságosan rögzítse a 4 csavart.

HASZNÁLAT

VIGYÁZAT: Egyszerre csak az egyik sebességszabályozó gombot nyomja meg. Ha két vagy több gombot egyszerre nyom meg, a kapcsoló burkolatán maradandó károk keletkezhetnek.

1. A felborulás elkerülése érdekében a terméket mindig sík, vízszintes, egyenletes és stabil felületen üzemeltesse.
2. A terméket szabványos áramforráshoz csatlakoztassa.
3. A ventilátor bekapcsolásához forgassa el a **I / O / IDŐZÍTŐ** kapcsolót az **I** helyzetbe, ezután nyomja meg a kívánt sebességszabályozó gombot (0-KI, 1-ALACSONY, 2-KÖZEPES, 3-MAGAS).
4. A ventilátor kikapcsolásához forgassa el a **I / O / IDŐZÍTŐ** kapcsolót a **O** helyzetbe.
5. Az időzítő beállításához forgassa el a **I / O / IDŐZÍTŐ** kapcsolót, majd válassza ki a kívánt időt (percben). Az időzítőn beállított idő elteltével a ventilátor kikapcsol.
6. A ventilátor forgásának be- és kikapcsolásához nyomja meg a forgás gombot.
7. Ha nem használja vagy felügyelet nélkül hagyja a berendezést, húzza ki a készüléket az áramforrásból. Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Figyelem: a szokásos tisztítási műveletek elvégzése előtt húzza ki a dugót a konnektorból.

A berendezés tisztításához használjon puha, enyhén nedves törölkendőt; ne használjon súroló vagy maró hatású termékeket.

Ne merítse a ventilátor egyik részét se vízbe vagy más folyadékba, ellenkező esetben semmilyen körülmények között ne tegye a kezét a folyadékba, és először húzza ki a dugót a konnektorból. Ezt követően óvatosan szárítsa meg a berendezést, és ellenőrizze, hogy az elektromos alkatrészek nem nedvesek-e: ha kétségei vannak, forduljon egy képzett szakemberhez.

Fontos, hogy a motor szellőzőnyílásaiba ne kerüljenek szálak vagy port.

Ha hosszú ideig nem használja, a ventilátort portól és nedvességtől védett helyen tárolja; javasoljuk, hogy használja az eredeti csomagolást.

Ha úgy dönt, hogy lekapcsolja a berendezést, célszerű áramtalanítani a ventilátort (első lépésként húzza ki a dugót a konnektorból), és ügyeljen arra, hogy a gyermekekre veszélyes alkatrészek (pl. lapát) ne okozzanak sérülést.

A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A termék megfelel az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó 2012/19/EU európai szabványnak (más néven WEEE – elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló szabvány), amely az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításának és újrahasznosításának a jogi keretrendszerét adja az Európai Unióban. A terméket ne dobja a háztartási hulladék gyűjtésére szolgáló kukába. Vigye el a legközelebbi elektromos és elektronikus hulladékkezelő központba.

Reméljük, hogy megelégedéssel használja termékünket!

ZTW1500M			
Megnevezés	Szimbólum	Érték	Egység
A ventilátor maximális áramlási sebessége	F	22,68	m³/perc
A ventilátor felvett teljesítménye	P	31,80	W
Üzemi teljesítmény	SV	0,71	(m³/perc) / W
Áramfogyasztás készenléti állapotban	Psb	0,23	W
Kikapcsolt üzemmód energiafogyasztása	Poff	...	W
A ventilátor hangteljesítményszintje	Lwa	55,77	dB(A)
Maximális légsebesség	C	2,73	meters/sec
Szezonális áramfogyasztás	Q	10,43	kWh/a
Az üzemi teljesítmény mérési szabványa	EN IEC 60879: 2019		

DORIM SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER. NE DORIM CA PRODUSUL SĂ FUNCȚIONEZE DUPĂ AȘTEPTĂRILE ȘI NEVOILE DUMNEAVOASTRĂ.

ATENȚIE

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza produsul. păstrați-le într-un loc sigur pentru referințe viitoare.

DESCRIERE

- A. Telecomandă
- B. panou de control
- C. capacul indicatorului
- D. Bază 1
- E. Bază 2
- F. Șuruburi

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârste de peste 8 ani, de către persoane fizice, cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, cu condiția ca acestea să fie corect supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță și sunt conștiente de riscurile implicate, copiii nu trebuie să se joace cu aparatul sau să efectueze nesupravegheați curățarea și întreținerea aparatului.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie modificat de serviciul tehnic de asistență al producătorului sau de o persoană calificată, pentru a evita orice pericol.

Este necesar să se deconecteze aparatul înainte de asamblare, dezasamblare și curățare.

AVERTISMENTE IMPORTANTE

Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic pentru ventilarea camerelor: nu îl folosiți în alte scopuri. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și periculoasă. Producătorul nu este considerat responsabil pentru nicio daună care rezultă din utilizarea necorespunzătoare, incorectă și iresponsabilă și/sau pentru reparațiile efectuate de tehnicieni necalificați.

Nu introduceți degetele sau alte obiecte prin grătarul protector al ventilatorului.

Aparatul nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor.

Nu folosiți aparatul dacă acesta nu funcționează corect sau dacă pare să fie deteriorat; dacă există îndoieli, duceți-l la un tehnician calificat.

Nu mișcați aparatul în timp ce acesta funcționează.

În cazul în care aparatul nu este utilizat, scoateți ștecărul din priză.

Nu atingeți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu trageți aparatul de cablu pentru a-l muta.

Nu trageți cablul sau aparatul pentru a elimina ștecărul de la rețeaua de alimentare.

Pentru a curăța aparatul, urmați instrucțiunile din secțiunea manualului dedicat curățării și întreținerii.

EUROGAMA nu va fi trasă la răspundere pentru niciun prejudiciu sau daune care ar putea apărea la oameni, animale sau obiecte ca urmare a nerespectării avertismentelor menționate anterior.

INSTALARE

După îndepărtarea ambalajului, verificați starea aparatului; dacă există îndoieli, nu-l folosiți și duceți-l la un tehnician calificat. Ambalajul (pungi din plastic, polistiren, dispozitive de fixare etc.) nu ar trebui să fie la îndemâna copiilor deoarece aceștia reprezintă o sursă potențială de pericol și ar trebui eliminați în containerele specifice adecvate pentru colectarea selectivă a deșeurilor.

Înainte de conectarea aparatului, se verifică dacă valorile tensiunii indicate pe placa de caracteristici corespund cu cele ale alimentării cu rețeaua electrică. În cazul în care ștecărul și priza aparatului sunt incompatibile, schimbați ștecărul cu unul care este potrivit cu ajutorul unui tehnician profesionist, calificat, care va verifica dacă partea de cablu din ștecăr este adaptată la puterea utilizată de aparat. În general, nu se recomandă utilizarea de adaptoare sau a cablurilor de extensie; dacă acest lucru este necesar, acestea trebuie să fie în conformitate cu reglementările de siguranță și capacitatea de amperaj nu trebuie să fie mai mică decât valoarea maximă pentru echipament.

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă aparatul este în stare bună și cablul de alimentare nu este deteriorat: dacă aveți îndoieli, consultați tehnicianul calificat.

Priza de rețea trebuie să fie ușor accesibilă pentru a deconecta aparatul cu ușurință în caz de urgență.

Nu așezați unitatea deasupra unui raft și/sau în apropierea unui bazin de spălare sau a oricărui recipient cu lichid (lăsați o distanță de cel puțin 2 metri) pentru a preveni riscul ca acesta să cadă în lichid.

Îndepărtați ventilatorul de țesături (perdele etc.) sau materiale volatile care pot obstrucționa grătarul de ventilație; de asemenea, se verifică dacă partea din față a ventilatorului nu conține materiale volatile (praf etc.).

Amplasați aparatul departe de toate sursele de căldură (de exemplu, flăcări deschise, sobe pe gaz etc.).

Suprafața de sprijin trebuie să fie stabilă și plană (astfel încât aparatul să nu se răstoarne).

ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă că produsul este complet asamblat înainte de a-l conecta la o priză electrică.

1. Introduceți cablul de alimentare în slotul său între cele două jumătăți de bază.
2. Conectați ambele jumătăți de bază împreună prin alinierea orificiilor/orificiului lor.
3. Se atașează carcasa motorului la baza asamblată prin inserarea și strângerea corectă a celor trei șuruburi în găurile cu șurub (în partea de jos a bazei).
4. Poziționați cablul de alimentare în slotul de rotație în din centrul ramei bazei (spate).
 - a. Îndepărtează cele trei șuruburi din suport; apoi se îndepărtează suportul.
 - b. Poziționează cablul de alimentare în fantă.
 - c. Repoziționează proteza și reasigură cele 4 șuruburi.

UTILIZARE

ATENȚIE: Apăsați pe rând butoanele de control al vitezei. Există riscul deteriorării permanente a carcasei comutatorului la apăsarea simultană a două sau mai multe butoane.

1. Operați întotdeauna produsul pe o suprafață plană, rezistentă și stabilă pentru a evita răsturnarea acestuia.
2. Conectați produsul într-o priză electrică standard.

3. Pentru a porni ventilatorul, rotiți comutatorul **I / O** / CRONOMETRU în poziție **I** și apăsați butonul de apăsare al comenzii de viteză (0-OPRIRE, 1-MICĂ, 2-MEDIE, 3-MARE), după cum se dorește.
4. Pentru a opri ventilatorul, rotiți comutatorul **I / O** / CRONOMETRU la poziția **O**.
5. Pentru a seta cronometrul ventilatorului, rotiți comutatorul **I / O** / CRONOMETRU la durata dorită (în minute). Ventilatorul se va opri după ce timpul de pe cronometru a expirat.
6. Pentru a începe sau a opri oscilația ventilatorului, apăsați butonul de oscilație.
7. Deconectați produsul de la priza electrică atunci când acesta nu este în uz sau este lăsat nesupravegheat. Nu lăsați acest produs nesupravegheat în timpul utilizării.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Avertisment: Înainte de a efectua operațiuni regulate de curățare, deconectați ștecărul de la priza de alimentare.

Pentru curățarea aparatului, folosiți o cârpă moale, ușor umezită; nu utilizați produse abrazive sau corozive.

Nu scufundați nicio parte a ventilatorului în apă sau în orice alt lichid: dacă acest lucru se întâmplă, în niciun caz nu trebuie să introduceți mâinile în lichid; mai întâi deconectați ștecărul de la priza de rețea. Apoi, aparatul trebuie uscat cu grijă și se verifică dacă toate părțile electrice sunt uscate: dacă aveți îndoieli, consultați tehnicianul calificat.

Este esențial ca orificiile de ventilație ale motorului să nu prezinte praf și fibre.

În cazul unor perioade lungi de neutilizare, se păstrează ventilatorul, protejându-l de praf și umiditate; se recomandă utilizarea ambalajului original.

Dacă vă decideți să nu mai utilizați aparatul, este recomandabil îl scoateți din funcțiune prin tăierea cablului de alimentare (înainte de vă se asigura că mufa a fost deconectată de la priză) și să vă asigurați că părțile care ar putea fi periculoase pentru copii (de exemplu, elicea) nu pot provoca niciun rău.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs respectă Directiva Europeană 2012/19 / UE privind dispozitivele electrice și electronice, cunoscute sub numele de DEEE (Deșeuri de Echipamente Electrice și Electronice), care stabilește cadrul juridic aplicabil în Uniunea Europeană în ceea ce privește eliminarea și reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Nu aruncați acest produs la gunoi. Depozitați-l la cel mai apropiat centru de tratare a deșeurilor electrice și electronice.

Sperăm că sunteți mulțumit de acest produs.

ZTW1500M			
Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Debitul maxim al ventilatorului	F	22,68	m ³ /min
Alimentarea ventilatorului	P	31,80	W
Valoarea serviciului	SV	0,71	(m ³ /min) / W
Consumul de putere în mod Standby	Psb	0,23	W
Consumul de energie în modul oprit	Poff	...	W
Nivel de putere acustică al ventilatorului	Lwa	55,77	dB(A)
Viteza maximă a aerului	C	2,73	meters/sec
Consumul sezonier de energie electrică	Q	10,43	kWh/a
Standardul de măsurare pentru valoarea de serviciu	EN IEC 60879: 2019		

СПАСИБО ЗА ТО, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ZELMER. МЫ НАДЕЕМСЯ, ЧТО ВЫ ОСТАНЕТЕСЬ ДОВОЛЬНЫ НАШЕЙ ПРОДУКЦИЕЙ.

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите руководство по эксплуатации перед началом использования продукта. Храните документ в надежном месте с целью будущего обращения к нему.

ОПИСАНИЕ

- A. Пульт дистанционного управления
- B. кнопка переключения
- C. крышка индикатора
- D. Основа 1
- E. Основа 2
- F. Винты

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Использование прибора детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, допускается только под присмотром или если они были обучены безопасному пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

Если шнур питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен авторизованным агентом по обслуживанию производителя или специалистом с аналогичной квалификацией.

Перед сборкой, разборкой и чисткой прибора его необходимо отключить от сети электропитания.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Прибор предназначен исключительно для домашнего использования для вентиляции помещений. Запрещается использовать его для других целей. Использование в любых других целях считается ненадлежащим и опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего, неправильного или безответственного использования, и за ремонтные

работы, выполненные неквалифицированными специалистами.

Запрещается просовывать пальцы и посторонние предметы через защитную решетку вентилятора.

Держите прибор в не доступном для детей месте.

Запрещается использовать работающий ненадлежащим образом или поврежденный прибор. В случае сомнений проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом.

Не перемещайте устройство во время использования.

Если прибор не используется, выньте вилку из розетки.

Запрещается прикасаться к прибору мокрыми руками или ногами.

Запрещается перемещать прибор перетаскиванием за кабель.

Запрещается тянуть кабель или сам прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.

Чистку прибора необходимо выполнять в соответствии с разделом руководства, относящемся к чистке и техническому обслуживанию.

EUROGAMA не несет ответственности за любой вред или ущерб, причиненный людям, животным или объектам вследствие игнорирования вышеупомянутых предупреждений.

УСТАНОВКА

После распаковки проверьте состояние прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом. Упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, полистирол, крепления и т. д.) представляют потенциальную опасность, поэтому их необходимо держать в не доступном для детей месте. Утилизацию упаковочных материалов осуществляют в соответствующих контейнерах для избирательного сбора отходов.

Перед подключением устройства убедитесь в том, что значение напряжения, указанные на паспортной табличке вентилятора, соответствует напряжению сети электропитания. В случае несовместимости сетевой розетки и вилки необходимо обратиться к квалифицированному специалисту для замены вилки на подходящую. Специалист также проверит кабельную часть вилки на совместимость с питанием, используемым прибором. Как правило, использование переходников или удлинителей не рекомендуется. Если это необходимо, они должны соответствовать правилам безопасности, а их амперная нагрузка должна составлять не меньше максимальной для прибора.

Перед каждым использованием необходимо убедиться в том, что прибор находится в надлежащем состоянии, а шнур электропитания не поврежден; в случае сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту.

Необходимо обеспечить свободный доступ к розетке для быстрого отключения прибора в случае аварийной ситуации.

Запрещается устанавливать прибор на полках и рядом с раковинами и любыми другими емкостями с жидкостью (расстояние должно составлять не менее 2 метров), чтобы избежать опрокидывания в жидкость.

Вентилятор необходимо устанавливать вдали от тканей (занавесок и т. д.) и летучих материалов, которые могут загораться вентиляционную решетку; кроме того, необходимо убедиться в том, что на передней части вентилятора отсутствуют летучие материалы (пыль и т. д.).

Устанавливайте вентилятор вдали от источников тепла (открытое пламя, газовые плиты и т. д.).

Опорная поверхность должна быть устойчивой, плоской и ровной (во избежание опрокидывания прибора).

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед подключением к розетке необходимо убедиться в том, что прибор полностью собран.

1. Вставьте шнур питания в соответствующий разъем между половинами основания.

2. Соедините половины основания, вставив стержни в соответствующие отверстия.
3. Соедините корпус двигателя с собранным основанием, вставив три винта в соответствующие отверстия (в нижней части основания) и надежно затянув их.
4. Поместите шнур питания в разъем для протяжки шнура в центре обода основания (задняя сторона).
 - а. Выкрутите три винта из скрепления, а затем снимите его.
 - б. Поместите шнур питания в соответствующий разъем.
 - в. Установите скрепление на место и вкрутите 4 винта обратно.

ПРИМЕНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ: Кнопки регулирования скорости можно нажимать только по одной. Серьезное повреждение может привести к одновременному нажатию двух и более кнопок.

1. Установите прибор на плоской ровной устойчивой поверхности, чтобы избежать опрокидывания.
2. Подключите продукт к стандартной сетевой розетке.
3. Чтобы включить вентилятор, поверните переключатель **I / О/ТАЙМЕР** в положение **I** и нажмите кнопку регулирования скорости (0-ВЫКЛ, 1-НИЗКАЯ, 2-СРЕДНЯЯ, 3-ВЫСОКАЯ).
4. Чтобы выключить вентилятор, поверните переключатель **I / О/ТАЙМЕР** в положение **О**.
5. Чтобы установить таймер вентилятора, поверните переключатель **I / О/ТАЙМЕР** на соответствующее значение таймера обратного отсчета (в минутах). По истечении установленного времени вентилятор автоматически выключится.
6. Чтобы включить или выключить режим поворота корпуса вентилятора, нажмите кнопку поворот.
7. Если вы длительное время не используете прибор или надолго оставляете его без присмотра, отключите прибор от сети. Не перемещайте продукт во время использования.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание! Перед выполнением чистки необходимо вынуть вилку из розетки.

Протирайте устройство мягкой слегка влажной тканью. Запрещается использовать абразивные и коррозионные чистящие средства.

Запрещается погружать детали вентилятора в воду или любую другую жидкость; если это все же произойдет, ни в коем случае не погружайте руки в жидкость. В первую очередь необходимо вытащить вилку из розетки. Тщательно высушите прибор и убедитесь в отсутствии влаги на всех его электрических частях; в случае сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту.

Необходимо поддерживать отсутствие пыли и волокон в вентиляционных отверстиях двигателя.

Если вентилятор не используется длительное время, его необходимо хранить в защищенном от пыли и влаги месте; рекомендуется использовать оригинальную упаковку.

Если вы решили прекратить использование прибора, рекомендуется привести его в нерабочее состояние, перерезав шнур питания (предварительно убедившись в том, что прибор не включен в розетку), и сделав так, чтобы детали, которые могут представлять опасность для детей (например, лопасти), не причинили вреда.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Изделие соответствует Директиве Европейского парламента и Совета Европейского Союза 2012/19/ЕС (WEEE) об отходах электрического и электронного оборудования, устанавливающей правовые рамки, применимые в Европейском Союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Это изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Отнесите его в ближайший центр переработки электрических и электронных отходов.

Мы надеемся на то, что вы останетесь довольны нашей продукцией!

ZTW1500M			
Описание	Символ	Значение	Ед. изм.
Максимальный расход потока воздуха в вентиляторе	F	22,68	м³/мин
Входная мощность вентилятора	P	31,80	Вт
Эксплуатационное значение	SV	0,71	(м³/мин)/Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	Psb	0,23	Вт
Энергопотребление в выключенном состоянии	Poff	...	W
Уровень звуковой мощности вентилятора	Lwa	55,77	дБ(А)
Максимальная скорость воздуха	C	2,73	meters/sec
Сезонное потребление электроэнергии	Q	10,43	kWh/a
Стандарт измерения эксплуатационного значения	EN IEC 60879: 2019		

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ ПРИЯТНА РАБОТА И УДОВЛЕТВОРЕНИЕ С ТОЗИ ПРОДУКТ.

ВНИМАНИЕ

Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате продукта. Съхранявайте ги на сигурно място за бъдеща справка.

ОПИСАНИЕ

- A. Дистанционно управление
- B. Бутон на превключвателя
- C. Капак на индикатора
- D. Основа 1
- E. Основа 2
- F. Винтове за закрепване

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, от хора с физически, сетивни или психически увреждания, както и от неопитни хора, ако те са правилно надзиравани или са били инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това. Деца не могат да играят с уреда или да извършват почистване и поддръжка на уреда без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от службата за техническа поддръжка на производителя или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Преди сглобяване, разглобяване и почистване е необходимо да се извади щепселът на уреда от контакта.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен изключително само за битова употреба за проветряване на стаи: да не се използва за други цели. Всяка друга употреба следва да се счита за неуместна и опасна. Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от неподходяща, неправилна и безотговорна употреба и/или за ремонти, извършени от техници без необходимата квалификация.

Забранено е вкарването на пръсти или други предмети през защитната решетка на вентилатора.

Уредът трябва да се държи далеч от досега на деца.

Уредът не бива да се ползва, ако не работи нормално или ако изглежда повреден; ако има съмнения, е необходимо да се занесе при професионален квалифициран техник.

Докато работи, уредът не бива да се мести.

Когато уредът не се ползва, извадете щепсела от електрическия контакт.

Уредът не бива да се докосва с мокри ръце или крака.

Уредът не бива да се влачи за кабела с цел преместване.

Кабелът или самият уред не бива да се дърпат с цел разединяване на щепсела от електрическия контакт.

За почистване на уреда е необходимо да се следват инструкциите в раздела на упътването, посветен на почистването и поддръжката.

EUROGAMA не носи отговорност за наранявания или щети, които могат да възникнат при хора, животни или предмети в резултат на неспазване на горепосочените предупреждения.

МОНТАЖ

След отстраняване на опаковката е необходимо да проверите състоянието на уреда; ако у Вас възникнат съмнения, не го използвайте, а го занесете на професионален, квалифициран техник. Опаковката (пластмасови торбички, полистирен, фиксиращи средства и др.) следва да се държи далеч от досега на деца, тъй като представлява потенциален източник на опасност и следва да се изхвърли в подходящи специални контейнери за разделно събиране на отпадъци.

Преди свързване на уреда следва да се провери дали стойностите за напрежението, посочени на табелката с характеристиките, съответстват на стойностите на електрозахранването. В случай че контактът на електрозахранването и щепселът на уреда са несъвместими, щепселът трябва да се смени с подходящ такъв от професионален, квалифициран техник, който проверява дали кабелната част на щепсела е пригодена за мощността, използвана от уреда. Общо взето, употребата на преходници и удължители не се препоръчва, но ако употребата им е наложителна, те трябва да съответстват на съществуващите норми за безопасност, а тяхното допустимо токово натоварване не бива в никакъв случай да бъде по-малко от максималното за уреда

Преди всяко ползване е необходимо да проверите дали уредът е в добро състояние и дали захранващият кабел не е повреден: в случай на съмнение е необходима проверка от професионален, квалифициран техник.

Електрическият контакт трябва да е леснодостъпен, така че уредът да може да се разедини лесно при спешен случай.

Уредът не бива да се поставя върху полица и/или в близост до мивка или съдове с течности (минимално разстояние 2 метра) с цел предотвратяване на риска от падане в течността.

Вентилаторът да се държи далеч от текстил (завеси и др.) или летливи материали, които биха могли да запечатат решетката за всмукване на въздух; уверете се, че край предната страна на вентилатора няма летливи материали (прах и др.).

Поставете уреда далеч от всякакви източници на топлина (например, открит огън, газови печки и т.н.).

Поддържащата повърхност трябва да бъде стабилна, плоска и равна (за да не се преобърне уредът).

МОНТИРАНЕ

ВНИМАНИЕ: Трябва да е сигурно, че изделието е напълно сглобено, преди щепселът на изделието да бъде включен в електрически контакт.

1. Поставете захранващия кабел в жлеба между двете половини на основата.
2. Свържете двете половини на основата, като изравните щифтовете/отворите за щифтовете.
3. Закрепете кожата на електродвигателя към монтираната основа, като поставите и затегнете добре трите винта в дупките за винта (в долната част на основата).

4. Поставете захранващия кабел в жлеба в центъра на пръстена на основата (задна страна).
 - a. Отстранете трите винта от скобата, след това отстранете скобата.
 - b. Поставете захранващия кабел в жлеба.
 - c. Отново поставете скобата и затегнете добре четирите винта.

УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: Натискайте само по един от бутоните за контрол на скоростта. Може да се появи постоянна повреда на кожата на релето, ако два или повече бутона бъдат натиснати едновременно.

1. Винаги използвайте продукта на плоска, равна, здрава и стабилна основа, за да избегнете преобръщане.
2. Включете продукта в стандартен електрически контакт.
3. За да включите вентилатора, завъртете **I / O** /ТАЙМЕР на позиция **I** и натиснете бутона за контрол на скоростта (0 – ИЗКЛ., 1 – НИСКА, 2 – СРЕДНА, 3 – ВИСОКА) на желаната скорост.
4. За да изключите вентилатора, завъртете **I / O** /ТАЙМЕР на позиция **O**.
5. За да зададете таймера на вентилатора, завъртете **I / O** /брояча на ТАЙМЕР на желаното време (в минути). Вентилаторът ще се изключи, след като времето на таймера изтече.
6. За да започне или спре въртенето на вентилатора, натиснете бутона за въртене.
7. Изключете продукта от електрическия контакт, когато не се използва или е оставен без надзор. Не оставяйте продукта без надзор, когато се използва.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Предупреждение: преди извършване на регулярните дейности по почистване изключете щепсела от електрическия контакт.

За почистване на уреда се използва мека, леко навлажнена кърпа; да не се използват абразивни или корозивни продукти.

Нито една част на вентилатора не бива да се потапя във вода или друга течност – ако това се случи, ръцете при никакви обстоятелства не бива да се потапят в течността; необходимо е първо щепселът да се извади от контакта. След това подсушете внимателно уреда и се уверете, че всички електрически части са сухи: в случай на съмнение е необходима проверка от професионален, квалифициран техник.

От основно значение е по вентилационните отвори на електродвигателя да няма прах и влакна.

В случай че вентилаторът няма да се използва за по-дълго време, необходимо е да се постави на такова място, че да не е изложен на прах и влага; препоръчително е да се използва оригиналната опаковка.

Ако сте решили да спрете да ползвате уреда, препоръчително е същият да се приведе в негодно за употреба състояние, което става чрез отрязването на кабела на електрозахранването (като първо се погрижите да извадите щепсела от контакта) и освен това всички части, които могат да представляват опасност за деца (например перката), да бъдат в състояние, което не може да им навреди.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронните устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз, относно изхвърлянето и повторното използване на отпадъци от електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт в кош за отпадъци. Отнесете го до най-близкия завод за преработване на отпадъци от електрическо и електронно оборудване.

Надяваме се, че сте доволни от този продукт.

ZTW1500M			
Описание	Символ	Стойност	Единица
Максимален дебит на въздуха	F	22,68	м³/мин.
Консумирана мощност на вентилатора	P	31,80	W
Експлоатационна стойност	SV	0,71	(m³/min)/W
Консумация на електроенергия в режим на готовност	Psb	0,23	W
Консумация на енергия в изключен режим	Poff	...	W
Ниво на шум от вентилатора	Lwa	55,77	dB(A)
Максимална скорост на въздуха	C	2,73	meters/sec
Сезонно потребление на електроенергия	Q	10,43	kWh/a
Стандарт за измерване на експлоатационната стойност		EN IEC 60879: 2019	

МИ ХОТИЛИ Б ПОДЯКУВАТИ ВАМ ЗА ВИБІР ZELMER. МИ ВПЕВНЕНІ В ТОМУ, ЩО ЦЕЙ ВИРІБ ДОВГО ПРИНОСИТИМЕ ВАМ КОРИСТЬ І ЗАДОВОЛЕННЯ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням виробу радимо уважно прочитати цю інструкцію, яку слід зберігати в надійному місці для звернення до неї в майбутньому.

ОПИС

- A. Пульт
- B. кнопка перемикання
- C. кришка індикатора
- D. база 1
- E. база 2
- F. Гвинти

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

При використанні цього приладу дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також недостатнім досвідом або знаннями такі особи мають перебувати під наглядом, або ж їм має бути роз'яснено правила безпечного поводження з приладом, і вони усвідомили небезпеки, які виходять від нього. Дітям заборонено грати з приладом. Діти можуть виконувати очищення й призначене для користувача техобслуговування тільки під наглядом.

Якщо силовий шнур пошкоджено, для уникнення небезпеки його заміну має виконати спеціаліст з технічної підтримки виробника або особа з аналогічною кваліфікацією.

Прилад слід відключати від мережі перед складанням, розібранням або чищенням.

ВАЖНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей прилад призначений виключно для домашнього використання з метою вентиляції приміщень; використання для інших цілей заборонено. Використання для інших цілей вважається неправильним і небезпечним. Виробник не буде нести відповідальність за будь-які пошкодження, спричинені неправильним, невідповідним або безвідповідальним використанням і/або в разі виконання ремонту некваліфікованими спеціалістами.

Заборонено вставляти пальці й будь-які предмети в захисну решітку вентилятора.

Прилад слід зберігати в місці, недоступному для дітей.

Не використовуйте прилад, якщо він працює неправильно або здається пошкодженим; у разі виникнення сумнівів з цього приводу покажіть його кваліфікованому технічному спеціалісту.

Не рухайте прилад, коли він працює.

Коли ви не користуєтесь приладом, витягніть вилку з розетки.

Заборонено торкатися приладу вологими руками або ногами.

Не тягніть прилад за кабель, щоб перемістити його.

Не тягніть за кабель або сам пристрій, щоб витягнути вилку з розетки.

Для того, щоб почистити прилад, слід дотримуватися інструкцій, наведених у розділі, присвяченому очищенню й техобслуговуванню.

Компанія **EUROGAMA** не буде нести відповідальності за будь-які збитки або пошкодження, які можуть трапитися з людьми, тваринами або предметами в разі недотримання вищезазначених попереджень.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Після зняття упаковки перевірте стан приладу. Якщо у вас виникнуть сумніви з цього приводу, не використовуйте його й проконсультуйтеся з кваліфікованим технічним спеціалістом. Пакування (пластмасові мішки, пінопласт, кріплення тощо) слід зберігати в недоступному для дітей місці, оскільки воно є потенційним джерелом небезпеки. Пакування слід викидати в спеціально затверджені контейнери для відходів.

Перед підключенням приладу переконайтеся у тому, що значення напруги на паспортній таблиці відповідають параметрам електричної мережі. Якщо розетка не є сумісною з вилкою приладу, запросіть кваліфікованого спеціаліста для заміни вилки приладу. Він також перевірить відповідність кабелю вилки й потужності, потрібної для роботи приладу. Не рекомендовано використовувати перехідники або подовжувачі. Якщо це буде необхідним, їхні характеристики мають відповідати нормам з безпеки, а їхнє амперне навантаження має бути не менше максимального показника для приладу.

Перед кожним використанням слід переконатися в тому, що прилад у справному стані й що силовий шнур не пошкоджено; у разі сумнівів з цього приводу проконсультуйтеся з кваліфікованим технічним спеціалістом.

Розташування розетки має бути зручним, щоб мати можливість легко відключити прилад у разі непередбаченої ситуації.

Не розміщуйте прилад на полиці й/або поруч з раковинами та іншими контейнерами з рідиною (залишайте відстань не менше 2 метрів), щоб виключити падіння в рідину.

Розміщуйте вентилятор на відстані від тканин (фіранок тощо) або летючих матеріалів, які можуть загоріти вентиляційну решітку; також переконайтеся у відсутності летючих речовин перед вентилятором (пил тощо).

Розміщуйте прилад на відстані від усіх джерел тепла (наприклад, відкрите полум'я, газові печі тощо).

Опорн

а поверхня має бути рівною, стабільною й плоскою (щоб прилад не перекинувся).

ЗБИРАННЯ

ОБЕРЕЖНО: Перед підключенням у розетку переконайтесь у тому, що прилад зібрано повністю.

1. Вставте силовий шнур у проріз між двома половинками основи.
2. З'єднайте обидві половинки основи разом, встановивши їхні реперні штифти/отвори штифтів співвісно.
3. Вставте й надійно затягніть три гвинти у відповідних отворах (внизу основи), щоб прикріпити корпус двигуна до зібраної основи.
4. Розташуйте силовий шнур у прорізу в центрі обода основи (позаду).
 - a. Зніміть три гвинти з підпори; потім витягніть підпору.
 - b. Розташуйте силовий шнур у його прорізі.
 - c. Встановіть підпору знову й надійно зафіксуйте 4 гвинтами.

ВИКОРИСТАННЯ

ОБЕРЕЖНО: Натискайте тільки одну кнопку керування швидкості за раз. Одночасне натискання двох або більше кнопок може призвести до пошкодження корпусу реле.

1. Прилад слід використовувати на рівній, горизонтальній і стабільній поверхні, щоб виключити можливість його перекидання.
2. Включіть прилад у типову розетку.
3. Щоб включити вентилятор, поверніть реле **I / O / ТАЙМЕР** у положення **I** й натисніть кнопку керування швидкістю (0-ВИМКНЕНО, 1-НИЗЬКА, 2-СЕРЕДНЯ, 3-ВИСОКА) за бажанням.
4. Щоб відключити вентилятор, поверніть реле **I / O / ТАЙМЕР** у положення **O**.
5. Для того, щоб встановити таймер, поверніть реле **I / O / ТАЙМЕР** на потрібний час таймера (у хвилинах). Вентилятор зупиниться, коли мине час таймера.
6. Щоб вентилятор почав рухатися в сторони або вийшов з цього режиму, натисніть кнопку обертання.
7. Відключайте прилад від мережі електроживлення, коли ви не користуєтесь ним або його залишено без нагляду. Не залишайте прилад без нагляду, коли він працює.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ОЧИЩЕННЯ

Попередження. Перед виконанням регулярних операцій очищення слід витягнути вилку з розетки.

Для чищення приладу використовуйте м'яку трохи вологу тканину; використання абразивних або корозійних засобів заборонено.

Не занурюйте жодну частину вентилятора у воду або іншу рідину. Якщо це сталося, ніколи не опускайте руки в цю рідину; спочатку витягніть вилку з розетки. Потім обережно висушіть прилад і переконайтесь в тому, що всі електричні деталі сухі: у разі сумнівів з цього приводу проконсультуйтеся з кваліфікованим технічним спеціалістом.

Дуже важливо тримати вентиляційні отвори двигуна вільними від пилу й волокон.

Під час тривалого періоду без використання зберігайте вентилятор захищеним від пилу й вологи; рекомендовано використовувати оригінальне пакування.

Якщо ви вирішите припинити користування приладом, рекомендується перевести його в непрацюючий стан шляхом від'єднання силового кабелю (спочатку потрібно переконавшись в тому, що вилку витягнуто з розетки). Також слід переконавшись в тому, що деталі, які можуть бути небезпечними в руках дітей (наприклад, лопать), не зможуть причинити пошкодження.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ



Цей продукт відповідає європейській Директиві 2012/19/EU щодо електричних і електронних пристроїв, відомих як WEEE (Відходи електричного й електронного обладнання), яка забезпечує діючу законодавчу базу, що застосовується в Європейському союзі щодо знищення й повторного використання електронних і електричних приладів. Не викидайте цей пристрій у відро для сміття. Віднесіть його до найближчого центру з утилізації відходів електронних і електричних приладів.

Сподіваємося, що ви задоволені цим пристроєм.

ZTW1500			
Опис	Символ	Значення	Одиниця виміру
Максимальна продуктивність вентилятора	F	22,68	м³/хв
Вхідна потужність вентилятора	P	31,80	Вт
Експлуатаційне значення	SV	0,71	(м³/хв)/Вт
Споживання енергії в режимі очікування	Psb	0,23	Вт
Енергоспоживання у вимкненому режимі	Poff	...	W
Рівень акустичної потужності вентилятора	Lwa	55,77	дБ(А)
Максимальна швидкість повітря	C	2,73	meters/sec
Сезонне споживання електроенергії	Q	10,43	kWh/a
Стандарт для вимірювання експлуатаційного значення	EN IEC 60879: 2019		

KARTA GWARANCYJNA

**Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa**

NAZWA URZĄDZENIA:

TYP, MODEL:

DATA ZAKUPU:

1. Stanowiące Państwa własność urządzenie firmy Zelmer (dalej jako: „Urządzenie”) posiada dobrowolną gwarancję udzieloną przez wyłącznego dystrybutora marki Zelmer w Polsce – Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164).

2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.

2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.

4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.

5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

6. Gwarancją nie są objęte:

- 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
- 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),
- 3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,
- 4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,

- 5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
 - 6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
 - 7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętne,
 - 8) uszkodzenia powstałe w wyniku wylądowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
 - 9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).
7. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ani wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).
9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.
10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).
11. Uprawniony obowiązany jest dostarczyć Urządzenie do Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.
12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.
13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazany przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.
15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

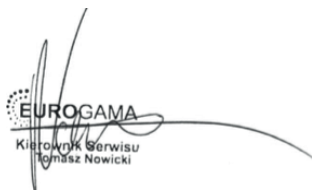
18. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

19. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

20. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

21. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

22. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.



EUROGAMA
Kierownik Serwisu
Tomasz Nowicki

WARRANTY REPORT

EUROGAMA Sp. Z o.o. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by EUROGAMA Sp. Z o.o.. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a EUROGAMA Sp. Z o.o. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by EUROGAMA Sp. Z o.o., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty. This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

GARANTIE-ERKLÄRUNG

EUROGAMA Sp. Z o.o. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der EUROGAMA Sp. Z o.o. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von EUROGAMA Sp. Z o.o. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von EUROGAMA Sp. Z o.o. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser

Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost EUROGAMA Sp. Z o.o. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností EUROGAMA Sp. Z o.o. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností EUROGAMA Sp. Z o.o.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti EUROGAMA Sp. Z o.o. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

ZÁRUKA

Spoločnosť EUROGAMA Sp. Z o.o. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzťahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti EUROGAMA Sp. Z o.o. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti EUROGAMA Sp. Z o.o.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolení ze strany společnosti EUROGAMA Sp. Z o.o., případně neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

GARANCIA

Az EUROGAMA Sp. Z o.o. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az EUROGAMA Sp. Z o.o. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az EUROGAMA Sp. Z o.o. hivatalos szervizével.

A termék a EUROGAMA Sp. Z o.o. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RAPORT DE GARANȚIE

EUROGAMA Sp. Z o.o. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de EUROGAMA Sp. Z o.o. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de EUROGAMA Sp. Z o.o. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de EUROGAMA Sp. Z o.o. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантирует, что данное изделие прослужит в течение двух лет, если будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен, за исключением случаев, когда один из этих вариантов будет невозможно выполнить или он будет несоразмерным. В этом случае покупатель имеет право выбрать снижение цены или отмену покупки, что следует обсуждать напрямую с продавцом. Эта гарантия также включает замену запчастей, если в обоих случаях изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией EUROGAMA Sp. Z o.o. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией EUROGAMA Sp. Z o.o., небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантию следует полностью заполнить и прислать вместе с чеком или товарной накладной для эффективного осуществления прав по этой гарантии.

Пользователь обязан хранить эту гарантию, а также счет, чек или товарную накладную, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com

ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизирания технически сервиз на EUROGAMA Sp. Z o.o. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от EUROGAMA Sp. Z o.o. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією EUROGAMA Sp. Z o.o. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією EUROGAMA Sp. Z o.o., недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантію слід повністю заповнити й надіслати разом з чеком або товарною накладною для ефективного здійснення прав за цією гарантією.

Користувач зобов'язаний зберігати цю гарантію, а також рахунок, чек або товарну накладну, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного обслуговування й післяпродажного обслуговування за межами Польщі слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Башенный вентилятор
Настільний портативний вентилятор

SERIES: ZTW. MOD: ZTW1500M

220-240V~ 50/60Hz 45W

Type: PRIMO RC

Made in China / Сделано в Китае

Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24 · P.I. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · SPAIN

11/2022

zelmer

WWW.ZELMER.COM